

EL CANDIL

TEATRO DE CAMARA Y ENSAYO
DE TALAVERA DE LA REINA

Patrocinado por:

Excmo. Diputación Provincial
de Avila.

Excmo. Ayuntamiento
de Arenas de San Pedro.

Presenta

EL AUTO SACRAMENTAL MODERNO

BODAS DEL PAN Y DEL VINO

de

JUAN ANTONIO CASTRO

Dirección:

FRANCISCO HERAS

Ayudante de dirección:

AMALIO MONZON

Cuando la Comisión de Festejos de Toledo nos comprometió formalmente para representar un Auto Sacramental, nosotros aceptamos, aún sabiendo de antemano la grave responsabilidad que contráramos. No se nos ocultaba que era la primera vez que se confiaba este delicado encargo a un Grupo de Cámara y Ensayo, ajeno a toda profesionalidad, y que a parte de las lógicas dificultades de montaje tendríamos que competir con el recuerdo de actores y directores famosos y veteranos de la escena española. Sabíamos plenamente que las sombras de Tamayo, de Claudio de la Torre, de Santo Floro, iban a estar suspendidas continuamente sobre nuestra actuación, como nuevas y aliadas espadas de Damocles, porque estos nombres famosos habían montado en años anteriores el ya clásico Auto Sacramental de la noche del Corpus toledano.

Si salimos triunfantes del empeño, si el buen nombre de EL CANDIL se remontó a alturas insospechadas, si el recuerdo de los famosos quedó un poco diluminado por nuestra actuación, se debió fundamentalmente a tres órdenes de hechos: magnífica, minuciosa y concienzuda dirección escénica. Enthusiasmo, disciplina y "garra" de todos nuestros actores y elección de la adecuada pieza para representar.

En efecto, un Auto Sacramental clásico, de Calderón, de Lope de Vega... reconocíndole como le reconocemos sus indudables valores, su belleza literaria, su profundidad temática, queda hoy anticuado para la escena, si es que tenemos del Teatro un concepto moderno. Todos los grandes personajes literarios del siglo de oro se nos han quedado un poco acartonados, un mucho de una sola pieza y sobre todo demasiado estáticos, fabricados para la mentalidad de su época y sin muchas posibilidades de una buena "transferencia" con el público de hoy.

Por eso encargamos a Juan Antonio Castro, poeta talaverano de sensibilidad a flor de piel (entre otros premios importantes, accedió al Adonais 1961), que escribiera un Auto moderno, adecuado a la mentalidad del hombre actual. Y Juan Antonio conjugó su enorme capacidad poética a su innato sentido dramático, de esta unión nacieron estas "BODAS DEL PAN Y DEL VINO" que ahora van a ver representar.

Observación cómo cumple la condición "sine qua non" de todo Auto Sacramental: castro apasionado a la Eucaristía y cómo a los valores tradicionales y a los personajes simbólicos: La Vida, La Brisa, La Espiga, El Racimo... se han unido en esta ocasión otros de carne y hueso que dan a la pieza su enorme valor de actualidad y su trascendo sentido social cristiano.

Y si ahora tienen la ocasión de ver esta pieza, representada en el bello marco de este Patio de Armas, sepan que se le deben fundamentalmente al Excmo. Sr. Gobernador Civil de Avila, a la Excmo. Diputación Provincial y al Ayuntamiento de Arenas de San Pedro, a todos ellos queremos expresarles públicamente nuestra gratitud por su inestimable ayuda, moral y material. Todos ustedes y nosotros, somos deudores a estas Autoridades que han hecho posible la vieja aspiración de EL CANDIL de actuar en esta bella e histórica ciudad.

R E P A R T O

La Vida	Inmaculada Pereda
El Cielo	Angelina Viedma
La Tierra	Ana María Jara
El Mar	Jacín Orduñez
La Luz	Adoración Correas
Espiga	Carmena Reaño
Racimo	Amalio Monzón
Coro de Espigas ..	Marisa Dueñas
	Ana María Teigell
	Queru Reaño
	Pili J. de Castro
	Ester Chico
	Marg Vázquez
	Rosy Fernández
	Dori Correas
Coro de Racimos ..	Antonio Morales
	J. L. Ramos
	Jesús Sánchez
	E. M.
	Vidal Vidal
	José María del Cerro
	Antonio Jiménez
	Juan Fernández
El Viento	José M. ^a Niveiro
La Brisa	Carmen Ortiz
Tentador	Francisco Heras
Un Diabio	Moisés de las Heras
Una Diabla	Angelina Arriero
Sarpedón	José Luis de los Ríos
Flavio	Marcelino Chicharro
Públio	Moisés de las Heras
Hefesto	Emilio Morillo
Aísa	Pili García
Lidia	Josefina Fernández
Una Mujer	N. N.
Otra Mujer	Ana María Palanca
El Tullido	Fernando S. ^a Arriero
El Cojo	Ismael Sánchez
La Ciega	Lolita Chico
La Vieja	Carmen Lillo
El Mudo	Francisco García
Dama	Angelina Arriero
Caballero	J. M. ^a Niveiro
Los Profetas	Pedro Rodríguez
	Julio Muñoz
	Carlos Teigell
	Gregorio Monzón
Cristo	C. F.

En las voces de Adán y de Eva:

José Luis de los Ríos y Lolita Chico

En las voces de los Profetas:

Edesio Gay y Mariano Fernández

La voz del Señor

Helio Casarrubios, de Radio J. Talavera

Música seleccionada por:
SALVADOR RUIZ DE LVNA

Secretarios de Dirección:

JAIME ALFONSO y CECILIO PATO

Jefe de Luminotecnia y

Supervisor de Sonido:

EMILIO SANCHEZ DEL CASTILLO

Figurines:

MARUJA G. DE OTERO, C. REAÑO,
A. ARRIERO y C. MINGORANZ

Sincronización Musical:

GABRIEL RODRIGUEZ y
EMILIO SANCHEZ DURAN

Jefe de Utilería:

JOAQUIN ESPINOSA

Apuntador:

JAIME ALFONSO ALOSSO

Regidor:

MARIANO FERNANDEZ

Peluquería:

CARMEN CUERVA

Diseño, espacio escénico

y mobiliario:

LUIS ANTONIO SALVADOR

Caracterización:

GOYO

El traje del Tentador ha sido realizado por Galerías Madrid

Equipo Eléctrico:

MANOLO GALLARDO

(del Teatro Bellas Artes de Madrid)

Equipo de sonido:

EUSEBIO GONZALEZ Y COMP.^a

Vestuario:

PERIS HERMANOS

Zapatería:

BORJA

HISTORIAL

TEATRO REPRESENTADO

Escuadra hacia la muerte, de Alfonso Sastre, 19-XII-1958

Los blancos dientes del perro, de Eduardo Gilelo, 27-V-1959

Tres sombreros de copa, de Miguel Mihura, 18-XII-1959

Knock, de Jules Romains, 15-XI-1960

Llama un inspector, de J. B. Priestley, 16-XII-1960

Un enemigo del pueblo, de Henrik Ibsen, 26-II-1961

CICLO DE TEATRO DE HUMOR

El casamiento a la fuerza, de Molière

Patición de mama, de Antón Chéjov

La cueva de Salamanca, de Miguel de Cervantes

Representadas en:

TALAVERA: 18 al 20-VIII-1961

TOLEDO: 29-IX-1961

CIUDAD REAL: III Festival Nacional del Teatro 10-XI-1961

El Cuervo, de Alfonso Sastre, 13-XII-1961

Mirando hacia atrás con ira, de John Osborne, 18-II-1962

CICLO DE TEATRO RELIGIOSO

Bodas del pan y del vino, de J. A. Castro

TOLEDO: 21-VI-1962

TALAVERA: 30-VI-1962

PATIO DE ARMAS
DEL CASTILLO DE
D. ALVARO DE LUNA
DE LA CIUDAD DE
ARENAS DE SAN PEDRO

8,30 TARDE

30 DE SEPTIEMBRE DE MCMLXII

(Día de la Provincia)

